加拿大　溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
古淋味精
調味之王
加西元發公司總代理

加國 **泰興有限公司** 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉　金山腐乳
辣椒腐乳　消暑醬料
五彩皮蛋　大紅灰蛋
本土瓜菜　大帮上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨　快捷妥當

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

射鵰英雄傳

【八一二】

金庸著

第六十四回　深宮驚變

唱得眞好聽，嗐嗐，就是這樣，就是這樣，你們聽！」

衆人聽他如此說，却聽不到半點歌聲，不禁相顧駭然，那書生道：「師父，你說得累了，請歇歇吧。」一燈大師恍若不聞，繼續說道：「孩子臉上露出一絲笑意，但隨即又痛得全身抽動，她又柔聲道：『我的寶貝心肝，你睡着了，身上就不痛啦，一點兒也不苦啦！』猛聽得波的一聲，她一匕首插在孩子心窩之中。」

黃蓉一聲驚呼，緊緊抱住郭靖手臂，其餘各人，也是臉上均無半點血色。一燈大師全不理會，又道：「我吃了一驚，一個踉蹌，一交跌在地下，心中混混沌沌，不知想些什麼，只見她慢慢站起身來，低低的道：『總有一日，我要用這匕首在你心中也戳一刀。』她指着自己手腕上的玉環道：『這是我進宮那天你給我的，你等着吧，那一天我把玉環還你，那一天這匕首跟着也來了！』」他說到這裏，把玉環在手指上又轉了一個，微微一笑，說道：「就是這玉環，我等了十幾年，今天總算等到了。」

黃蓉道：「伯伯，她自己殺死孩子，與你何干？況且她她用毒藥害你，縱使當年有什麼仇怨，也是一報還一報的淸償了，我到山下去打發她走路，不許她再來騷擾……」話未說完，那小沙彌怱怱進來，道：「師父，山下又送來這東西。」雙手奉着一個小小的布包，一燈接過揭開，衆人齊聲驚呼，原來正是那個錦帕所做的嬰孩肚兜。

錦帕上織着的一對鴛鴦栩栩如生，錦緞已經變黃，雙鴛却燦然如新，兩隻鴛鴦之間淸淸楚楚的穿了一個刀孔，孔旁是一攤已成黑色的血迹。

一燈將錦帕鋪在地下，呆呆的望着，淒然不語，過了良久，才道：「織就鴛鴦欲雙飛，嘿，欲雙飛，到後頭來總成一夢，她抱着兒子的屍體，縱聲長笑，從窗中一躍而出，飛身上屋，轉眼不見了影踪，我不飲不食，苦思了三日三夜，終於大徹大悟，將皇位傳給我大兒子，就此出家爲僧。」他指着四弟子道：「他們跟隨我久了，不願離開，和我一起到滇西龍川寺住，起初三年，四人輪流在朝輔佐我兒，後來我兒熟習了政務，又遇上大雪山採藥，歐陽峯傷人之事，大夥兒搬到了這裏，也就沒有再回大理去。

NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
樓孖梳銀行二樓緬街夾
片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·幼·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎來辦

HUGO C. ORRE
曉哥 柯氏
水嚨煖汽

承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服　方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. E.　VANCOUVER B.C.
國光絲髮公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳綢緞及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番
褲餐館用衣褸仔
女衫廚衣廚褲圍
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
特大量買欵

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

秋
大平賣
八月廿六日（星期四）
八月廿七日（星期五）
八月廿八日（星期六）
一連三天

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant

送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸　鴨干腸
大原鴨　牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞昧齋臘味廠

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大議小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU 壹-壹〇三〇

穩寧埠 黃民國
JACK WONG
P. O. Box 921
VERNON, B. C.

本園生鮮唐人
瓜菜出市
大條苦瓜
靚嫩毛瓜
大小冬瓜
老身大毛瓜
靑皮絲瓜
遠近顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST　MU4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△附設實業樓宇按揭
△本處代客買屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

欲知世界事　欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲域埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。

（美墨各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name……………………
通訊處 Address……………………
埠名 City……………………區域 Zone……………
省份 Prov. ……………………
茲付來　　元　　毫　　仙　滙票 Money Order □　艮紙 Cheque □

（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）

訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便卽能辦理。轉寄新址）

穩寧民治黨員職表

中華民國五十四年

執行委員
李發良　羅華俊　張惠介　蘇容節
周仁佳　黃兆强　羅世秀　潘球
羅錦安　余德儀　李進來　李兆權
候補執委　劉孔民　黃偉
監察委員　呂赦　梁成　黃添
陳根源　岑如
監察委員長　呂赦　監察書記梁成
候補監察　李容根　梁邦積
執行委員正主席　李發良　副　張惠介
正秘書　蘇容節　副　羅世秀
科員　黃偉　培植　岑如
正財政　羅華俊　副　余德儀
科員　余冠毅　李奕祥　呂全
正交際　周仁佳　副　黃兆强
科員　李進來　周仁仲　吳榮超
正總務　羅錦安　副　黃福添
科員　何金錫　廖寬德　梁煥
正組織　羅和　副　廖寬德
科員　李祥賓　黃金德　梁永嚴
正文教　潘球　副　李容根
科員　張惠介　簡年
正生產　李進來　副　鍾銳
科員　黃平　蘇桐　黃漢
正宣傳　李兆權　副　羅和
科員　呂全　余冠毅　梁邦積
正訓練　張惠介　副　呂鴻彰
科員　陳根源　李孝深　馬啓豐
評議　全体黨員

都城達權社職員表

民國五十四年

社長　林普慶　司徒輝
議長　李礽衛　李礽東
監督　呂北祐　林福寧
書記　鄭忠儲　黃鴻儁
外交　余才　黃兆華
財政　李仕邦　司徒誠
庶務　劉希玉　湯穆年
宣傳　關健民　廖崇焯
福利　李傳護　鄭公賢
調查　李礽健　劉有祝
催收　劉希玉　曾耀欽
核數　林福寧　李礽東
實業部　司徒尙球　李礽健　馬榮
司徒有祝　林舉燦　曾欽
評議員　全體男女社員